

Certificat de deces (acta de defunción)

Término

Término

Certificat de deces

Idioma

Rumano (370)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Derecho (513)

Temática

Documentos registrales

Definición del término

Certificat de stare civilă care se eliberează de către serviciul public comunitar local de evidența persoanelor pe baza actului de deces întocmit în registrul de stare civilă corespunzător, la încetarea din viață a persoanei fizice.

Fuente / Autor (del término)

<https://legeaz.net/dictionar-juridic/certificat-de-deces>

Contexto del término

Legea nr. 119/1996 cu privire la actele de stare civilă.

Art. 32. -

(1) Întocmirea actului de deces se face la serviciul public comunitar local de evidență a persoanelor sau, după caz, de ofițerul de stare civilă din cadrul primăriei unității administrativ-teritoriale în a cărei rază s-a produs decesul, pe baza certificatului medical constatator al decesului și a declarației verbale făcute de membrii familiei decedatului sau, în lipsa acestora, de una dintre următoarele persoane.

Fuente / Autor (del contexto)

<https://lege5.ro/gratuit/gmytmmjqhe/intocmirea-actului-de-deces-lege-119->

Español

Equivalente en español

acta de defunción

Categoría gramatical

Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Documento oficial expedido por las autoridades competentes en el Registro Civil, en las que consta el día y la hora de la muerte de una persona física. Este documento es necesario para llevar a cabo las gestiones legales y trámites como el entierro, el funeral, la pensión, las herencias etc.

Fuente / Autor (del término en español)

<https://www.asistentelegal.org/glosario/acta-de-defuncion>

Contexto del término en español

Ley General de Salud

CAPITULO III - Certificados

Artículo 391. - Los certificados de defunción y de muerte fetal serán expedidos, una vez comprobado el fallecimiento y determinadas sus causas, por profesionales de la medicina o personas autorizadas por la autoridad sanitaria competente.

Fuente / Autor (del contexto en español)

<https://mexico.justia.com/federales/leyes/ley-general-de-salud/titulo-decimo-sexto/capitulo-iii/>

Multimedia

Imagen

Numele de familie _____ Prenumele _____

Actul de identitate: seria _____ nr. _____

Actul de deces: nr. _____ din _____

Data eliberării _____ Semnătura de primire _____



ROUMANIE ROMÂNIA ROMANIA
CERTIFICAT DE DECES
CERTIFICAT DE DÉCÈS/DEATH CERTIFICATE

DATE PRIVIND DECEDATUL
Données concernant le décédé/
Data concerning the deceased

Cod Numeric Personal

Numéro personnel/Personal number S A A L L Z Z N N N N C

Numele de familie <i>Nom/Surname</i>				
Prenumele <i>Prénoms/First name</i>				
Sexul <i>Sexe/Sex</i>	Data nașterii <i>Date de naissance/Date of birth</i>	Anul/Annee/Year	Luna/Mois/Month	Ziua/Jour/Day
Locul nașterii <i>Lieu de naissance/Place of birth</i>		Localitatea/Localité/Place		Județul/Département/County
Domiciliul <i>Domicile/Domicile</i>		Localitatea/Localité/Place (str. și nr. în completare)		Județul/Département/County
Data decesului <i>Date du décès/Date of death</i>		Locul decesului <i>Lieu du décès/Place of death</i>		
A/A/Y	L/M/M	Z/J/D	Localitatea/Localité/Place	Județul/Département/County

DATE PRIVIND PĂRINȚII / Données concernant les parents/Data concerning the parents

TATĂL <i>Père/Father</i>	Numele de familie <i>Nom/Surname</i>	
	Prenumele <i>Prénoms/First name</i>	
MAMA <i>Mère/Mother</i>	Numele de familie <i>Nom/Surname</i>	
	Prenumele <i>Prénoms/First name</i>	

Act de deces nr. _____ din _____
Acte de décès no. / Death document no. (ziua, luna, anul/ day, month, year)

înregistrat la _____
enregistré & registered at (Localitatea/Ambasada/Consulatul) (Localité/Ambassade/Consul/Plein/Embassy/Consulate)

Mențiuni
Mentions/Mentions

L.S.

Semnătura
Signature/Signature

Eliberat de _____
Delivré par/issued by

Data _____
Date/Date A A A A L L Z Z

Fuente / Autor imagen
Externa

URL de la fuente (imagen)

<https://reporter24.info/actual/un-roman-viu-se-poate-legitima-doar-cu-certificatul-de-deces-fiind-singurul-sau-act-valid/>

Video YouTube

el video explica la diferencia entre el certificado y el acta de defunción

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

<https://www.youtube.com/watch?v=ZCw9oxll2QY>

Notas para la traducción**Opciones no recomendadas**

certificado de defunción / certificado de deceso

Comentarios

Documento oficial en el que se identifican las causas que provocaron el fallecimiento de una persona (Secretaría de Salud, México). Se necesita para expedir el acta de defunción. El acta de defunción es expedida por las autoridades competentes en el Registro Civil, en las que consta el día y la hora de la muerte de una persona física,